



Visul lui Liviu

Liviu's Dream

Regie: Corneliu Porumboiu

Land: Rumänien 2004. **Produktion:** MDV Films, Bukarest. **Buch, Regie:** Corneliu Porumboiu. **Kamera:** Marius Panduru. **Ton:** Alex Dragomir, Sebastian Zsemlye. **Musik:** Para Zițu. **Schnitt:** Roxana Szel. **Produzent:** Mihai Orasanu.

Darsteller: Dragoș Bucur, Luiza Cocora, Constantin Dița, Adrian Văncică.

Format: 35mm, 1:1.85, Farbe. **Länge:** 39 Minuten, 25 Bilder/Sekunde. **Originalsprache:** Rumänisch. **Uraufführung:** 5. Juni 2004, Cluj, Internationales Transsilvanisches Filmfestival. **Weltvertrieb:** Filmex România, Constantin Popescu, 9 Pitar Mos Str., 01025 Bukarest, Rumänien. Tel.: (40-21) 316 8085, Fax: (40-21) 316 3254, email: filmex_film@yahoo.com

Inhalt

Im Jahre 1966 erließ der damalige kommunistische Diktator Nicolae Ceaușescu ein Dekret, das Abtreibungen verbot. Viele unglückliche Ehen mit unerwünschten Kindern waren die Folge jenes Gesetzes. Neuere Statistiken belegen, dass zwei Millionen Kinder unter diesen Bedingungen geboren wurden.

VISUL LUI LIVIU erzählt die Geschichte eines jungen Mannes aus dieser Generation. Liviu ist fünfundzwanzig Jahre alt und wohnt in

Synopsis

In 1966, Nicolae Ceaușescu, the former communist dictator, issued a decree outlawing abortion. Many unhappy marriages with unwanted children were the result of this law. Recent statistics show that two million children were born due to these circumstances.

LIVIU'S DREAM tells the story of a young man from this generation. Liviu is twenty-five years old and lives with his

einer rumänischen Kleinstadt bei seinen Eltern. Seinen Lebensunterhalt verdient er mit dem Verkauf von Diebesgut, außerdem hat er eine Affäre mit der Verlobten seines besten Freundes. Seine Welt ist klein: Sie besteht aus dem Haus, in dem er geboren wurde und seine Kindheit verbrachte; den ehemaligen Mitschülern, die herumgammeln und auf eine Chance warten; der nahe gelegenen Kneipe; dem korrupten Polizisten, den er bezahlen muss, um ungestört seine illegalen Geschäfte betreiben zu können; und schließlich aus seinen früheren Freundinnen, die sich inzwischen mit anderen jungen Männern aus dem Viertel treffen. Liviu's größter Traum ist es, Geld zu haben und ans Meer fahren zu können.

Eines Tages erfährt er, dass seine Freundin schwanger von ihm ist. Während sie sich bereits ausmalt, gemeinsam mit ihm das Kind in einem Haus mit Garten aufzuziehen, denkt er an all die Widrigkeiten seines Alltags und kommt zu dem Schluss, dass in dieser Welt kein Platz für ein Kind ist. Er sorgt dafür, dass seine Freundin sieht, wie er sie mit einer anderen betrügt ...

Der Regisseur über den Film

In VISUL LUI LIVIU wollte ich eine Welt beschreiben, die in einem unaufhörlichen Übergang befangen bleibt und zwanghaft die Fehler aus der Vergangenheit wiederholt. Liviu, der Protagonist, ist ein junger Mann, dessen Leben von der Last der Vergangenheit überschattet wird. Er verachtet seinen Vater wegen der falschen Entscheidungen, die jener getroffen hat und die sein eigenes Schicksal geprägt haben. Aus Angst vor der Vergangenheit wiederholt Liviu die Fehler seines Vaters.

Corneliu Porumboiu

Biofilmografie

Corneliu Porumboiu wurde am 14. September 1975 in Vaslui, Rumänien, geboren. Nach einem Studium der Wirtschaftswissenschaften in Bukarest studierte er von 1999 bis 2003 Filmregie an der Film- und Theaterhochschule I. L. Caragiale in Bukarest. Seit 2000 realisierte er sechs Kurzfilme.

Filme / Films

2000: *Graffiti* (7 Min.). 2001: *Love... sorry* (5 Min.). 2002: *Numar de Telefon temporar suspendat* (*Telephone number temporarily suspended*, 14 Min.). *Pe aripile vinului* (*Gone with the Wine*, 9 Min.). 2003: *Călătorie la oraș* (*A Trip to the City*, 19 Min.). 2004: VISUL LUI LIVIU / LIVIU'S DREAM.

parents in a small Romanian town. He sells stolen goods for a living and is having an affair with his best friend's fiancée. His world is small. It consists of the building where he was born and spent his childhood; his former schoolmates, who drift aimlessly, waiting for a better life; the nearby pub; the corrupt policeman whom he has to pay in order to continue his illegal affairs; and his ex-girlfriends, who are now dating other guys from the neighborhood. Liviu's greatest dream is to have money and be able to travel to the seaside.

One day Liviu learns that his girlfriend is pregnant with their child. While she is already picturing them raising the child together in a house with a garden, he is thinking about all the hardships he goes through every day, and he decides there's no place for a baby in his world. So he arranges for his girlfriend to see him cheating on her...

Director's statement

In LIVIU'S DREAM I wanted to describe a world stuck in a never-ending period of transition, a world that repeats the mistakes made in the past. Liviu, the main character, is a young man who lives with the fear of the past. He despises his father for the wrong decisions he made, decisions that determined his destiny. Inevitably, this fear makes him repeat his father's mistakes.

Corneliu Porumboiu

Biofilmography

Corneliu Porumboiu was born in 1975 in Vaslui, Romania. After studying management at the Academy of Economic Studies in Bucharest, he studied film directing at the I. L. Caragiale National University of Drama and Film in Bucharest. Since 2000 Porumboiu has written and directed six short films.



Corneliu Porumboiu